

ENGLISH

INTENDED USE/INDICATIONS:

Soft knee bracing products are designed to provide control and support for ligament injuries and instabilities.

INTENDED USERS:

The intended user should be a licensed professional, the patient, or patient’s caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

CONTRAINDICATIONS:

Not applicable.

⚠ WARNINGS AND PRECAUTIONS:

- Carefully read fitting instructions and warnings prior to use. To ensure proper performance of the brace, follow all instructions.

- If you experience, or have an increase in pain, swelling, skin irritation, or any adverse reactions while using this product, immediately consult your medical professional.

- This device will not prevent or reduce all injuries. Proper rehabilitation and activity modification are also an essential part of a safe treatment program. Consult your licensed health care professional regarding safe and appropriate activity level while wearing this device.

- For single patient use only.

INSTRUCTIONS FOR USE:

1. Loosen All Straps

Loosen all straps to their maximum circumference.

2. Apply Sleeve

Pull the sleeve onto the leg until the hinges line up with the center of the knee. Position the front hole directly over the knee cap.

3. Secure Lower Strap

Wrap lower strap around the brace, then loop strap through D-ring. Pull strap back to tighten and press tab end to secure.

4. Secure Upper Strap

Wrap upper strap around the brace, then loop strap through D-ring. Pull strap back to tighten and press tab end to secure.

USE AND CARE:

Hand wash in 30°C (86°F) water with mild soap, rinse thoroughly. Rinse and lay flat to air dry. Do not machine wash or tumble dry.

MATERIAL CONTENT:

Acetal, Aluminium, Neoprene, Nylon, Polyester, Stainless Steel

WARRANTY:

Breg products come with a limited warranty against manufacturing and material defects. No other warranty, expressed or implied, is given and no affirmation of or by seller, by words or action, will constitute a warranty. Please see www.breg.com

DISPOSAL:

Dispose of product according to local regulations.

NOTICE TO USERS: If any serious incident has occurred in relation to the device, report to Breg and the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

FRANÇAIS

UTILISATION/INDICATIONS :

Les orthèses de genou souples offrent contrôle et soutien en cas de blessures aux ligaments et d’instabilités.

UTILISATEURS VISÉS :

Les utilisateurs visés doivent être des professionnels agréés, le patient ou son soignant. Les utilisateurs doivent être capables de lire, de comprendre et être physiquement aptes à suivre toutes les instructions, tous les avertissements et toutes les précautions indiquées dans le mode d’emploi.

CONTRE-INDICATIONS :

Non applicable.

⚠ AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :

- Lisez attentivement les instructions et les avertissements avant toute utilisation. Pour obtenir des performances optimales, suivez attentivement toutes les instructions.

- En cas d’augmentation de la douleur, de gonflement, d’irritation de la peau ou d’autres réactions indésirables lorsque vous utilisez ce dispositif, consultez immédiatement votre praticien.

- Ce dispositif ne peut ni prévenir ni réduire toutes les lésions. La rééducation et l’adaptation des activités sont également essentielles à un programme de traitement sûr. Consultez un professionnel de santé pour établir le niveau d’activité approprié avec ce dispositif.

- Utilisation réservée à une seul patient.

MODE D’EMPLOI :

1. Desserrage des sangles

Desserrez toutes les sangles à leur circonférence maximale pour ouvrir l’orthèse.

2. Pose du manchon

Passer le manchon autour de la jambe de sorte que les charnières soient alignées avec le centre du genou. Positionnez le trou antérieur directement devant la rotule.

3. Fixation de la sangle inférieure

Enrouler la sangle inférieure autour de l’orthèse, puis faire une boucle avec, en la passant par l’anneau en D. La tirer vers l’arrière pour la serrer et appuyer sur l’extrémité de la languette pour l’attacher.

4. Fixation de la sangle supérieure

Enrouler la sangle inférieure autour de l’orthèse, puis faire une boucle avec, en la passant par l’anneau en D. La tirer vers l’arrière pour la serrer et appuyer sur l’extrémité de la languette pour l’attacher.

UTILISATION ET ENTRETIEN :

Laver à la main dans l’eau à 30 °C (86 °F) avec un savon doux, rincer soigneusement. Rincer et laisser sécher à plat à l’air libre. Ne pas laver en machine ni mettre au sèche-linge.

MATÉRIAUX :

Acétal, aluminium, néoprène, nylon, polyester, acier inoxydable

GARANTIE :

Les produits Breg offrent une garantie limitée contre les défauts de fabrication et des matières. Aucune autre garantie, expresse ou implicite, n’est donnée et aucune affirmation du vendeur, orale ou écrite, ne constituera de garantie. Veuillez consulter www.breg.com

MISE AU REBUT :

Veuillez mettre ce produit au rebut conformément aux règles locales.

AVIS AUX UTILISATEURS : Si un incident grave survient avec cet appareil, merci de le signaler à Breg ainsi qu’aux autorités compétentes de l’État dans lequel réside l’utilisateur et/ou le patient.

ESPAÑOL

USO INDICADO/INDICACIONES:

Las rodilleras blandas están diseñadas para proporcionar control y apoyo en lesiones de ligamentos e inestabilidades.

USUARIOS PREVISTOS:

Este dispositivo está destinado a ser utilizado por un profesional sanitario autorizado, el paciente o su cuidador/a. El usuario debe ser capaz de leer y comprender todas las instrucciones, advertencias y precauciones incluidas en la información de uso, así como tener capacidad física para seguir las indicaciones correctamente.

CONTRAINDICACIONES:

No aplicable.

⚠ ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:

- Lea atentamente las instrucciones y las advertencias para colocar el aparato antes de usarlo. Para asegurar un rendimiento adecuado del aparato, siga todas las instrucciones.

- Si usted experimenta, o tienen aumento de dolor, hinchazón, irritación de la piel o reacciones adversas durante el uso de este producto, consulte inmediatamente a su médico.

- Este dispositivo no va a evitar o reducir las lesiones. La rehabilitación adecuada y la modificación de la actividad también son una parte esencial de un programa de tratamiento seguro. Consulte con su médico sobre el nivel seguro y apropiado de actividad mientras esté usando este dispositivo.

- Para uso en un solo paciente.

ISTRUCCIONES DE USO:

1. Aflojar todas las correas

Aflojar todas las correas hasta el máximo de su circunferencia.

2. Colocar la rodillera

Colocar la rodillera a la pierna hasta que las bisagras queden alineadas con el centro de la rodilla. Posicionar el agujero frontal directamente sobre la rótula.

3. Sujetar la correa inferior

Enrollar la correa inferior alrededor del aparato ortopédico; a continuación, abrochar la correa a través del anillo en forma de D. Jalar de la correa para ajustar y empujar el extremo de la lengüeta para sujetar.

4. Sujetar la correa superior

Enrollar la correa superior alrededor del aparato ortopédico; a continuación, abrochar la correa a través del anillo en forma de D. Jalar de la correa para ajustar y empujar el extremo de la lengüeta para sujetar.

USO Y CUIDADOS:

Lavar a mano con agua a 30°C (86°F) y jabón suave, y enjuagar bien. Aclarar bien y dejar secar al aire. No lavar a máquina ni usar secadora.

MATERIALES:

Acetal, aluminio, neopreno, nailon, poliéster, acero inoxidable

GARANTÍA:

Los productos Breg ofrecen una garantía limitada contra defectos de fabricación y materiales. No se ofrece ninguna otra garantía, expresa ni implícita. Ninguna afirmación del vendedor, por palabras o acciones, constituirá garantía alguna. Visite www.breg.com

ELIMINACIÓN:

Deseche el producto conforme a la normativa local.

AVISO PARA LOS USUARIOS: Si se produce un incidente grave debido a este dispositivo, informe a Breg y a la autoridad competente del Estado miembro donde esté establecido el usuario o el paciente.

ITALIANO

USO PREVISTO/INDICAZIONI:

Le ginocchiere morbide sono concepite per fornire controllo e supporto in caso di lesioni e instabilità dei legamenti.

UTENTI INTERESSATI:

Il dispositivo dovrebbe essere utilizzato da professionisti qualificati, dal paziente o dalla persona che lo assiste. L’utente deve essere in grado di leggere, intendere ed essere fisicamente in grado di eseguire tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite dalle istruzioni per l’uso.

CONTRINDICAZIONI:

Non applicabile.

⚠ AVVERTENZE E PRECAUZIONI:

- Leggere attentamente le istruzioni di applicazione e le avvertenze prima dell’utilizzo. Per garantire le adeguate prestazioni del tutore, seguire tutte le istruzioni.

- Se si avvertono dolore, gonfiore, irritazione cutanea o altre reazioni avverse, o se tali sintomi aumentano durante l’uso di questo prodotto, consultare immediatamente il proprio medico.

- Il dispositivo non previene né riduce alcuna tipologia di infortunio. Anche una riabilitazione adeguata e la modifica dell’attività sono parte essenziale di un programma di trattamento sicuro. Consultare il proprio operatore sanitario qualificato per conoscere il livello di attività sicuro e adeguato mente si indossa il dispositivo.

- Da usare su un solo paziente.

ISTRUZIONI PER L’USO:

1. Allentare tutte le cinghie

Allentare tutte le cinghie fino alla loro circonferenza massima.

2. Applicare la ginocchiera

Inserire la gamba nella ginocchiera e tirare su fino a quando la linea delle cerniere è centrata con il ginocchio. Posizionare l’apertura frontale direttamente sopra la rotula.

3. Fissare la cinghia inferiore

Avvolgere la cinghia inferiore intorno al tutore, e poi farla passare nell’anello a D. Tirare la cinghia per stringere e premere sulla linguetta all’estremità per fissare la cinghia.

4. Fissare la cinghia superiore

Avvolgere la cinghia superiore intorno al tutore, e poi farla passare nell’anello a D. Tirare la cinghia per stringere e premere sulla linguetta all’estremità per fissare la cinghia.

USO E MANUTENZIONE:

Lavare a mano in acqua a 30°C (86°F) con sapone neutro e risciacquare abbondantemente. Sciacquare e lasciar asciugare all’aria disponendo gli articoli in piano. Non lavare in lavatrice e non asciugare in asciugatrice.

CONTENUTO DEL MATERIALE:

Acetale, Alluminio, Neoprene, Nylon, Poliesteri, Acciaio inossidabile

GARANZIA:

I prodotti Breg sono dotati di una garanzia limitata contro i difetti di fabbricazione e dei materiali. Non viene fornita nessun’altra garanzia, espresa o implicita, e nessuna affermazione di o da parte del venditore, con parole o azioni, costituirà una garanzia. Consultare www.breg.com

SMALTIMENTO:

Smaltire il prodotto secondo le normative locali.

AVVISO PER GLI UTENTI: In caso di incidente grave in relazione al dispositivo, inviare una segnalazione a Breg e all’autorità competente dello Stato membro di residenza dell’utente e/o del paziente.

DEUTSCH

ZWECKBESTIMMUNG/INDIKATIONEN:

Weiche Knieorthesen sind darauf ausgelegt, Kontrolle und Unterstützung bei Bandverletzungen und Instabilitäten zu bieten.

VORGESEHENE ANWENDER:

Der vorgesehene Anwender sollte eine zugelassene Fachkraft, der Patient oder die Pflegekraft des Patienten sein. Der Anwender sollte in der Lage sein, alle Anweisungen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen in der Gebrauchsanweisung zu lesen, zu verstehen und körperlich in der Lage zu sein, diese auszuführen.

KONTRAIINDIKATIONEN:

Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

⚠ WARNUNGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN:

- Lesen Sie vor der Anwendung sorgfältig die Anleheinweise und Warnhinweise. Um die ordnungsgemäße Funktion der Orthese sicherzustellen, befolgen Sie alle Anweisungen.

- Treten während der Anwendung Schmerzen auf oder verstärken sich bestehende Schmerzen, Schwellungen, Hautreizungen oder andere Nebenwirkungen, wenden Sie sich umgehend an Ihren Arzt.

- Dieses Produkt verhindert oder mildert nicht alle Verletzungen. Eine angemessene Rehabilitation und Anpassung der Aktivitäten sind ebenfalls ein wesentlicher Bestandteil eines sicheren Behandlungsplans. Lassen Sie sich von Ihrem Arzt über sichere und angemessene Aktivitäten beim Tragen dieses Produkts beraten.

- Nur für die einmalige Verwendung beim Patienten gedacht.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

1. Alle Riemen lockern

Lockern Sie alle Riemen auf ihren maximalen Umfang.

2. Manschette anlegen

Ziehen Sie die Manschette über das Bein, bis die Gelenke mit der Mitte des Knies ausgerichtet sind. Positionieren Sie das vordere Loch direkt über der Kniescheibe.

3. Unteren Riemen sichern

Wickeln Sie den unteren Riemen um die Orthese und führen Sie den Riemen dann durch den D-Ring. Ziehen Sie den Riemen zurück, um ihn zu straffen, und drücken Sie das Ende der Lasche zum Sichern.

4. Oberen Riemen sichern

Wickeln Sie den oberen Riemen um die Orthese und führen Sie den Riemen dann durch den D-Ring. Ziehen Sie den Riemen zurück, um ihn zu straffen, und drücken Sie das Ende der Lasche zum Sichern.

GEBRAUCH UND PFLEGE:

Handwäsche bei 30 °C in warmem Wasser mit milder Seife, gründlich ausspülen. Abspülen und flach liegend an der Luft trocknen lassen. Nicht in der Waschmaschine waschen oder im Trockner trocknen.

MATERIALZUSAMMENSETZUNG:

Acetal, Aluminium, Neopren, Nylon, Polyester, Edelstahl

GARANTIE:

Die Verpflichtung von Breg, Inc. unter dieser Gewährleistung ist auf den Ersatz oder die Reparatur von defekten Teilen des Produkts beschränkt. Es wird keine andere, weder ausdrückliche noch stillschweigende Gewährleistung erteilt und keine Versicherungen/Erklärungen von Händlern, weder mündlich noch schriftlich, stellen eine Gewährleistung dar.

ENTSORGUNG:

Das Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgen.

HINWEIS FÜR ANWENDER: Schwerwiegende Vorfälle in Bezug auf das Produkt sind Breg und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaates, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist, zu melden.

NORSK

BRUKSOMRÅDE/INDIKASJONER:

Myke kneskinneprodukter er utviklet for å gi kontroll og støtte ved leddbåndskader og ustabilitet.

TILTENKTE BRUKERE:

Den tiltenkte brukeren skal være enten en autorisert fagperson, pasienten eller pasientens omsorgsperson. Brukeren skal være i stand til å lese, forstå og fysisk kunne følge alle anvisningene, advarslene og forsiktighetsreglene som angis i denne bruksinformasjonen.

KONTRAIINDIKASJONER:

Ikke aktuelt.

⚠ ADVARSLER OG FORSİKTİGHETSREGLER:

- Læs nøye gjennom tilpasningsinstruksjoner og advarsler før bruk. Følg alle anvisningene for å sikre at skinnen fungerer som den skal.

- Hvis du opplever eller får økt smerte, hevelse, hudirritasjon eller andre bivirkninger mens du bruker dette produktet, må du umiddelbart kontakte legen din.

- Denne enheten verken forebygger eller reduserer alle skader. Aktivitetsendring og riktig rehabilitering er også en avgjørende del av et trygt behandlingsprogram. Rådfor deg med helsepersonell angående hva et trygt og passende aktivitetsnivå er når du bruker denne enheten.

- Skal bare brukes på én pasient.

BRUKSANVISNING:

1. Losne alle stroppene

Løsne alle stroppene til maksimal omkrets.

2. Påfør ermet

Trekk ermet over benet til hengslene er på linje med midten av kneet. Plasser det fremre hullet rett over kneskålen.

3. Sikre den nedre stroppen

Vikl den nedre stroppen rundt skinnen, og før deretter stroppen gjennom D-ringen.Trekk stroppen tilbake for å stramme og trykk på tappen for å feste.

4. Sikre den øvre stroppen

Vikle den øvre stroppen rundt skinnen, og før deretter stroppen gjennom D-ringen.Trekk stroppen tilbake for å stramme og trykk på tappen for å feste.

BRUK OG VEDLIKEHOLD:

Håndvask med mild såpe og vann ved 30 °C. Skyll grundig. Skyll og legg flatt for å lufttørke. Må ikke vaskes i maskin eller tørkes i tørketrommel.

MATERIALINNHOOLD:

Acetal, aluminium, neopren, nylon, polyester, rustfritt stål

GARANTI:

Breg-produkter leveres med en begrenset garanti mot produksjons- og materialfeil. Det gis ingen videre garanti, verken uttrykkelig eller underforstått, og ingen bekreftelse fra eller av selgeren, verken i ord eller handling, utgjør noen form for garanti. Se www.breg.com

AVFALLSHÅNDTERING:

Produktet skal avhendes i henhold til lokale forskrifter.

MERKNAD TIL BRUKERE: Hvis det har forekommet alvorlige hendelser i forbindelse med utstyret, skal det rapporteres til Breg og vedrørende myndigheter i medlemslandet hvor brukeren og/eller pasienten er bosatt.

DANSK

TILSIGTET BRUG/INDIKATIONER:

Bløde knæskinneprodukter er designet til at give kontrol og støtte til ligamentskader og ustabilitet.

TILSIGTEDE BRUGERE:

Den tilsigtede bruger bør være en autoriseret fagperson, patienten eller dens omsorgsperson. Brugeren skal være i stand til at læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre alle de anvisninger, advarsler og forsigtighedsregler, der er angivet i brugsanvisningen.

KONTRAIINDIKATIONER:

Ikke relevant.

⚠ ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:

- Læs omhyggeligt anvisninger til tilpasning og advarsler før brug. Følg alle instruktioner for at sikre, at skinnen fungerer korrekt.

- Hvis du oplever eller har øgede smerter, hevelse, hudirritation eller andre bivirkninger, mens du bruger dette produkt, skal du straks søge læge.

- Denne enhed kan ikke forhindre eller mindske skader. Korrekt genoptræning og ændring af aktivitet er også en vigtig del af et sikkert behandlingsprogram. Spørg dit autoriserede sundhedspersonale angående sikkeret og korrekt aktivitetsniveau, mens du bærer denne enhed.

- Kun til brug for en enkelt patient.

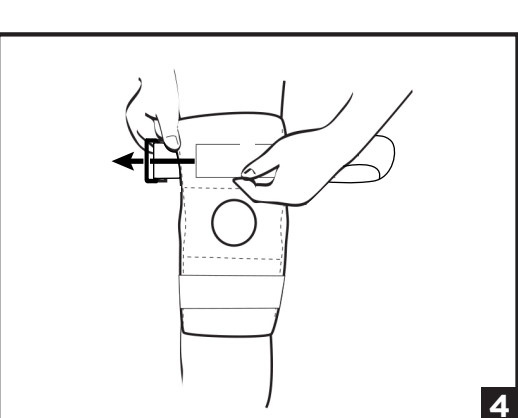
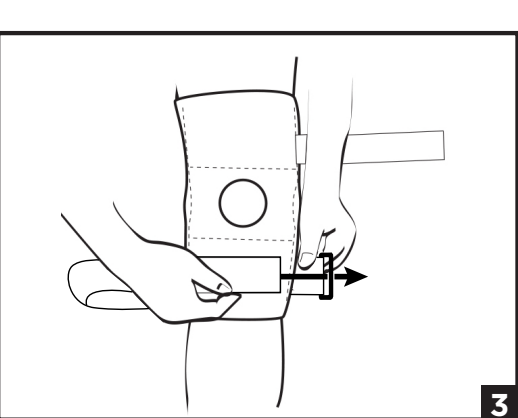
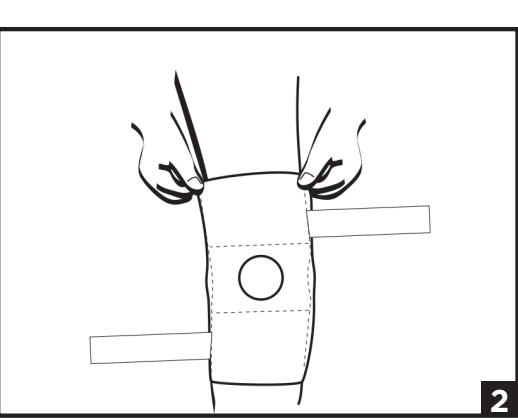
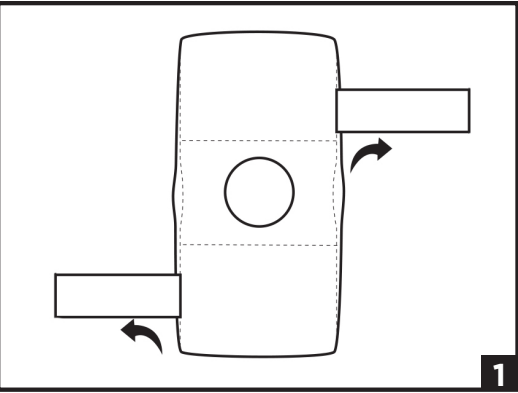
BRUGSANVISNING:

1. Løs alle stropper

Løs alle stropper til deres maksimale omkreds.

2. Påfør hylsteret

Trekk hylsteret på benet, indtil hengslerne er på linje med midten af knæet. Placer det forreste hul direkte over knæskålen.



SVENSKA

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:

Mjuk knäortosprodukter är utformade för att ge kontroll och stöd för ligamentskador och instabiliteter.

MÅLGRUPP:

Den avsedda användaren bör vara en legitimerad yrkesutövare, patienten eller patientens vårdgivare. Användaren ska kunna läsa, förstå och fysiskt kunna utföra alla instruktioner, varningar och försiktighetsåtgärder som anges i bruksanvisningen.

KONTRAINDIKATIONER:

Ej tillämpligt.

SUOMI

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET:

Pehmeät polvituki tuotteet on suunniteltu nivelsiteiden vammojen ja epävakauden hallintaan ja tukemiseen.

TARKOITETUT KÄYTTÄJÄT:

Tarkoitettu käyttäjä on tervettä oleva lääkäri, hoitaja tai potilas. Käyttäjien on kyettävä lukemaan ja ymmärtämään kaikki käyttöohjeissa annetut ohjeet ja varoitukset sekä kyettävä fyysisesti suorittamaan kaikki ohjeet.

VASTA-AIHEET:

Ei esteitä käyttöle.

VAROITUKSET JA VAROTOIMET:

- Lue kiinnitysohjeet ja varoitukset huolellisesti ennen käyttöä. Noudata kaikkia ohjeita varmistaksesi polvituen asianmukainen toiminta.

- Jos koet kipua, tai sinulla on lisääntynyttä turvotusta, ihoärsytystä tai muita haittavaikutuksia käyttäessäsi tätä tuotetta, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.

- Tämä laite ei estä tai vähennä kaikkia vammoja. Asianmukainen kuntoutus ja liikunnan sopeuttaminen ovat niin ikään olennainen osa turvallista hoito-ohjelmaa. Kysy terveydenhuollon ammattihenkilöltä, mikä on turvallinen ja sopiva liikunnan taso tätä laitetta käytettäessä.

- Vain yhden potilaan käyttöön.

KÄYTTÖOHJEET:

1. Löysää kaikkia hihnoja

Löysää kaikki hihnat suurimpaan ympärysmittaansa.

2. Aseta polvisuojaja paikalleen

Vie jalke polvisuojan läpi, kunnes saranat ovat polven keskilinjan kohdalla. Aseta edessä oleva reikä suoraan polvlumpion päälle.

3. Kiinnitä alahihna

Kiedo alahihna polvituen ympärille ja kierrä sen jälkeen hihna D-renkaan läpi. Kiristä hihmaa vetämällä sitä taaksepäin ja kiinnitä se painamalla hihnan läppäpäätä.

4. Kiinnitä ylähihna

Kiedo ylähihna polvituen ympärille ja kierrä sen jälkeen hihna D-renkaan läpi. Kiristä hihmaa vetämällä sitä taaksepäin ja kiinnitä se painamalla hihnan läppäpäätä.

KÄYTTÖ JA HOITO:

Pese käsin 30 °C vedellä ja miedolla saippualla, huuhtele huolellisesti. Huuhtele ja anna kuivua vaakatassosa. Älä pese pyykinpesukoneessa tai rumpukuivaa.

MATERIAALIT:

Alumiini, asetaali, neopreeni, polyamidi, polyesteri, ruostumaton teräs

TAKUU:

Bregin tuotteilla on rajoitettu takuu valmistus- ja materiaalivirheiden varalta. Mitään muuta nimenomaista tai hiljaista takuuta ei myönnetä, eikä mikään myyjien sanoin tai teoin ilmaisema vakuutus muodosta takuuta. Katso www.breg.com

HÄVITTÄMINEN:

Hävitä tuote paikallisten määräysten mukaisesti.

NEDERLANDS

BEEOGD GEBRUIK/INDICATIES:

Zachte kniebraces zijn gemaakt om gewrichten te ondersteunen en te beschermen bij blessures en instabiliteit.

BEEOGDE GEBRUIKERS:

De beoogde gebruikers zijn erkende professionals, patiënten, of verzorgers van patiënten. De gebruiker wordt geacht alle aanwijzingen, waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen in de gebruiksaanwijzing te kunnen lezen en begrijpen en fysiek in staat te zijn deze op te volgen.

CONTRA-INDICATIES:

Niet van toepassing.

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMATREGELEN:

- Lees de montage-instructies en waarschuwingen zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt. Volg alle instructies om een goede werking van de brace te garanderen.

- Indien er tijdens het gebruik van dit product pijn, zwelling, huidirritatie of andere bijwerkingen optreden of verergeren, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.

- Dit product voorkomt of verbetert niet alle letsels. Een goede revalidatie en aanpassing van activiteiten zijn ook van essentieel belang voor een veilige behandeling. Raadpleeg uw arts of andere medisch deskundige voor advies over veilige en geschikte activiteiten tijdens het dragen van dit product .
- Uitsluitend voor gebruik door één patiënt.

GEBRUIKSAANWIJZING:

1. Maak alle banden los

Maak alle banden zo los mogelijk.

2. Sleeve aantrekken

Trek de sleeve over het been en zorg dat de scharnieren ter hoogte van het midden van de knie zitten. Plaats het gat aan de voorkant zo dat het over de knieschijf valt.

3. De onderste band vastzetten

Wikkel de onderste band om de brace en haal deze vervolgens door de D-ring. Trek de band vast en druk op het lipje om deze vast te zetten.

4. De bovenste band vastzetten

Wikkel de bovenste band om de brace en haal deze vervolgens door de D-ring. Trek de band vast en druk op het lipje om deze vast te zetten.

GEBRUIK EN ONDERHOUD:

Met de hand wassen in water van 30°C (86°F) met milde zeep, daarna grondig uitspoelen. Afspoelen en plat neerleggen om aan de lucht te laten drogen. Niet in de wasmachine wassen of in de wasdroger drogen.

MATERIALEN INHOUD

Acetaal, aluminium, neopreen, nylon, polyester, roestvrij staal

GARANTIE:

Breg-producten worden geleverd met een beperkte garantie tegen fabricage- en materiaalfouten. Er wordt geen andere expliciete of impliciete garantie gegeven en geen verklaring van of door de verkoper, door woorden of handelingen, zal een garantie vormen. Zie www.breg.com

AFVOER:

Product volgens de plaatselijke voorschriften afvoeren.

PORTUGUÊS

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES:

Os produtos de fixação do joelho macios foram concebidos para proporcionar controlo e apoio em caso de lesões e instabilidades dos ligamentos.

UTILIZADORES PREVISTOS:

O utilizador previsto deve ser um profissional licenciado, o doente ou o prestador de cuidados do doente. O utilizador deverá ser capaz de ler, compreender e ser fisicamente capaz de executar todas as instruções, avisos e precauções fornecidas nas informações de utilização.

CONTRAINDICAÇÕES:

Não aplicável.

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:

- Leia atentamente as instruções de montagem e as advertências antes da utilização. Para garantir o desempenho correto da joelheira articulada, siga todas as instruções.

- Se sentir ou tiver um aumento da dor, inchaço, irritação da pele ou quaisquer reações adversas durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu médico.

- Este dispositivo não evita ou reduz todas as lesões. A reabilitação adequada e a modificação da atividade são também uma parte essencial de um programa de tratamento seguro. Consulte o seu profissional de saúde autorizado relativamente ao nível de atividade seguro e adequado enquanto usa este dispositivo.
- Para utilizar num único doente.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO:

1. Desaperte todas as correias

Desaperte todas as correias até à sua circunferência máxima.

2. Aplique a manga

Puxe a manga sobre a perna até que as dobradiças fiquem alinhadas com o centro do joelho. Posicione o orifício frontal diretamente sobre a rótula.

3. Fixe a correia inferior

Enrole a correia inferior à volta da braçadeira e, em seguida, passe a correia pelo ara em D. Puxe a correia para trás para a apertar e pressione a extremidade da patilha para a fixar.

4. Fixe a correia superior

Enrole a correia superior à volta da ártese e, em seguida, passe a correia pelo ara em D. Puxe a correia para trás para a apertar e pressione a extremidade da patilha para a fixar.

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS:

Lavar à mão em água a 30 °C (86 °F) com sabão neutro e enxaguar abundantemente. Enxague e deixe secar horizontalmente ao ar livre. Não lave ou seque na máquina.

COMPOSIÇÃO DO MATERIAL:

Acetaal, alumínio, neopreno, nylon, poliéster, aço inoxidável

GARANTIA:

Os produtos Breg são fornecidos com uma garantia limitada contra defeitos de fabrico e de material. Nenhuma outra garantia, expressa ou implícita, e nenhuma afirmação do ou pelo vendedor, por palavras ou ações, constituirá uma garantia. Consulte www.breg.com

ELIMINAÇÃO:

Elimine o produto de acordo com os regulamentos locais.

POLSKI

PREZEZNACZENIE / WSKAZANIA:

Miękkie ortozy stawu kolanowego zostały zaprojektowane w celu zapewnienia kontroli i wsparcia w przypadku urazów więzadeł i niestabilności.

PRZEZNACZENIE:

Użytkownikom docelowym powinien być licencjonowany specjalista, pacjent lub opiekun pacjenta. Użytkownik powinien być w stanie przeczytać, zrozumieć i fizycznie wykonać wszystkie wskazówki, ostrzeżenia i uwagi zawarte w ulote informacyjnej.

PRZECIWSKAZANIA:

Nie dotyczy.

OSTRZEŻENIA I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI:

- Przed użyciem należy uważnie przeczytać instrukcję montażu i ostrzeżenia. Aby zapewnić prawidłowe działanie ortozy, należy postępować zgodnie ze wszystkimi instrukcjami.

- W przypadku wystąpienia lub nasilenia się bólu, obrzęku, podrażnienia skóry lub jakichkolwiek działań niepożądanych podczas stosowania tego produktu, należy natychmiast skonsultować się z lekarzem.

- Urządzenie to nie zapobiegnie wszystkim obrażeniom ani nie zmniejszy ich skutków. Właściwa rehabilitacja i modyfikacja aktywności stanowią również istotną część bezpiecznego programu leczenia. Skonsultuj się z uprawnionym lekarzem w sprawie bezpiecznego i odpowiedniego poziomu aktywności podczas noszenia tego urządzenia.
- Do użytku tylko przez jednego pacjenta.

- Para utilizar num único doente.

INSTRUKCJA UŻYCIA:

1. Poluzuj wszystkie paski

Poluzuj wszystkie paski, aby osiągnąć ich maksymalny obwód.

2. Załóż rękaw

Pociągnij rękaw ortozy na nogę w taki sposób, aby zawiasy znajdowały się na środku kolana. Umieść przedni otwór bezpośrednio nad rzepką.

3. Zamocuj dolny pasek

Owiń dolny pasek wokół ortozy, a następnie przelóż go przez pierścień w kształcie litery D. Pociągnij pasek do tyłu, aby go zacisnąć i nacisnij koniec zakładki, aby go zablokować.

4. Zamocuj górny pasek

Owiń dolny pasek wokół ortozy, a następnie przelóż go przez pierścień w kształcie litery D. Pociągnij pasek do tyłu, aby go zacisnąć i nacisnij koniec zakładki, aby go zablokować.

UŻYTKOWANIE I PIELĘGNACJA:

Prac ręcznie w wodzie o temp. 30°C (86°F) z dodatkiem delikatnego detergentu, dokładnie optukać. Należy je wyplukać i rozłożyć na płasko na powietrzu aż do wyschnięcia. Nie prac w pralce ani nie suszyć w suszarnie bębnowej.

SKŁAD MATERIAŁU:

Acetaal, aluminium, neopren, nylon, poliester, stal nierdzewna

GWARANCJA:

Produkty Breg objęte są ograniczoną gwarancją na wady produkcyjne i materiałowe. Nie udziela się żadnej innej gwarancji, wyraźnej ani dorozumianej, i żadne oświadczenie sprzedawcy, słowne lub czynne, nie będzie stanowiło gwarancji. Zobacz www.breg.com

UTYLIZACJA:

Produkt należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

BAHASA MELAYU

TUJUAN PENGGUNAAN / PETUNJUK:

Pendakap lutut lembut direka bentuk untuk memberikan kawalan dan sokongan bagi kecederaan dan ketidakstabilan ligamen.

SASARAN PENGGUNA:

Pengguna sasaran mestilah ahli profesional berlesen, pesakit atau penjaga pesakit. Pengguna hendaklah tahu membaca, memahami dan secara fizikal mampu melakukan semua arahan, amaran dan langkah berjaga-jaga yang diberikan dalam maklumat penggunaan.

KONTRAINDIKASI:

Tidak Berkenaan.

AMARAN DAN LANGKAH BERJAGA-JAGA:

- Baca arahan dan amaran pemasangan dengan teliti sebelum menggunakan produk. Untuk memastikan prestasi pendakap yang terbaik, ikut semua arahan.

- Jika anda mengalami kesakitan yang bertambah teruk, bengkak, kerengsaan kulit atau apa-apa tindak balas buruk semasa menggunakan produk ini, rujuk pakar perubatan anda dengan segera.

- Peranti ini tidak akan mencegah atau mengurangkan semua kecederaan. Pemulihan yang betul dan pengubahsuaian aktiviti juga merupakan bahagian penting dalam program rawatan yang selamat. Rujuk pakar penjagaan kesihatan berlesen anda berkenaan tahap aktiviti yang selamat dan sesuai semasa memakai peranti ini.
- Untuk kegunaan seorang pesakit sahaja.

- Untuk kegunaan seorang pesakit sahaja.

ARAHAN PENGGUNAAN:

1. Longgarkan Semua Tali

Longgarkan semua tali semaksimum mungkin.

2. Pakai Sarung

Tarik sarung pada kaki sehingga engsel sejajar dengan bahagian tengah lutut. Pastikan lubang di bahagian depan betul-betul berada di atas tempurung lutut.

3. Ketatkan Tali Bawah

Lilit tali bawah mengelilingi pendakap, kemudian masukkan tali melalui D-cincin. Tarik semula tali untuk mengetatkan dan tekan hujung tab untuk mengunci.

4. Ketatkan Tali Atas

Lilit tali atas mengelilingi pendakap, kemudian masukkan tali melalui D-cincin. Tarik semula tali untuk mengetatkan dan tekan hujung tab untuk mengunci.

PENGGUNAAN DAN PENJAGAAN:

Basuh tangan dengan air suam 30°C (86°F) menggunakan sabun lembut, kemudian bilas hingga bersih. Bilas dan ratakan untuk dikeringdarakan. Jangan basuh menggunakan mesin atau keringkan dengan pengering.

KANDUNGAN BAHAN:

Asetal, Aluminium, Neoprena, Nilon, Poliester, Keluli Tahan Karat

JAMINAN:

Produk Breg disertakan dengan jaminan terhad terhadap kecacatan pengilangan dan bahan. Tiada jaminan lain, sama ada secara tersurat atau tersirat, diberikan. Sebarang pernyataan lisan atau findakan oleh penjual tidak akan dianggap sebagai jaminan. Maklumat lanjut boleh didapati di www.breg.com

PELUPUSAN:

Buang produk mengikut peraturan tempatan.

MEDELLENDE TILL ANVÄNDARE: Om något allvarligt tillbud inträffar i samband med den här produkten, rapportera detta till Breg och den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är bosatt.

HUOMAUTUS KÄYTTÄJILLE: Jos laitteeseen liittyy sattuu vakava vaaratilanne, siitä tulee ilmoittaa Bregille ja käyttäjän ja/tai potilaan asuinmaan valvontaviranomaiselle.

KENNISGEVING AAN GEBRUIKERS: Indien zich een ernstig incident heeft voorgedaan met betrekking tot het hulpmiddel, dient dit te worden gemeld aan Breg en de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

AVISO AOS USUÁRIOS: Caso ocorra algum incidente grave em relação ao dispositivo, informe à Breg e à autoridade competente do Estado Membro no qual o usuário e/ou paciente está sediado.

UWAGA DO UŻYTKOWNIKÓW: Jeżeli wystąpiło jakiegokolwiek poważne zdarzenie pozostające w związku z wyrobem, należy powiadomić o nim firmę Breg i właściwy organ państwa członkowskiego zamieszkiwanego przez użytkownika i/ lub pacjenta.

NOTIS KEPADA PENGGUNA: Jika sebarang insiden serius telah berlaku yang berkaitan dengan peranti, laporkan kepada Breg dan pihak berkuasa kompeten Negara Anggota tempat pengguna dan/atau pesakit berada.